

Annex 16

Public

From: Trial Chamber I Communications
Sent: 02 March 2022 14:23
To: Chamber Decisions Communication
Subject: FW: Registry's Report on Languages to be used at Trial by Prosecution Witnesses

For the record.

From: Trial Chamber I Communications [REDACTED]
Sent: 02 March 2022 11:35
To: Edwards, Iain [REDACTED] Trial Chamber I Communications [REDACTED]
Cc: Associate Legal Officer-Court Officer [REDACTED] Laucci, Cyril
 [REDACTED] D31 Abd-Al-Rahman Defence Team [REDACTED]
Subject: RE: Registry's Report on Languages to be used at Trial by Prosecution Witnesses

Dear counsel,
 Dear colleagues,

The Chamber notes that the status conference on 8 March was only scheduled yesterday, on an urgent basis, and that it is scheduled to last approximately one hour. The Chamber also notes lead counsel, Mr Laucci, will attend the hearing in person.

Accordingly, the Chamber grants the request and authorises Mr Edwards to attend the hearing remotely. This is subject to the Registry's ability to facilitate a secure remote link for the hearing.

Kind regards,

[REDACTED]
 (on behalf of Trial Chamber I)

From: Edwards, Iain [REDACTED]
Sent: 01 March 2022 22:33
To: Trial Chamber I Communications [REDACTED]
Cc: Associate Legal Officer-Court Officer [REDACTED] Laucci, Cyril
 [REDACTED] D31 Abd-Al-Rahman Defence Team [REDACTED]
Subject: Re: Registry's Report on Languages to be used at Trial by Prosecution Witnesses

Dear [REDACTED]

As Mr Laucci has indicated, I will be outside of the Netherlands next Tuesday, 8 March. The Trial Chamber may recall that I ordinarily live in [REDACTED]. I regret that I have child-care obligations that will preclude me from leaving the country for the whole of next week. I would therefore respectfully request that the Chamber grant me leave, on an exceptional basis, to appear remotely. The issues to be discussed at the status conference are likely to be relatively narrow and it is not likely that I will have much if anything to contribute beyond any submissions to be made by Mr Laucci.

I take this opportunity to assure the Chamber that I will, of course, physically attend the status conference scheduled for 23-24 March.

Yours sincerely,

Iain Edwards

From: Laucci, Cyril [REDACTED]
Sent: 28 February 2022 17:35
To: Trial Chamber I Communications [REDACTED]; Nicholls, Julian
 [REDACTED] Wistinghausen, Natalie [REDACTED] Abd Al Rahman Prosecution
 Team [REDACTED] D31 Abd-Al-Rahman Defence Team
 [REDACTED]
Cc: Anbari, Idriss [REDACTED] Shah, Anand [REDACTED] Amin, Nasser [REDACTED]
 Constantinide, Diana [REDACTED] Associate Legal Officer-Court Officer [REDACTED]
 [REDACTED] Office of the Director DJSS [REDACTED] Chamber Decisions
 Communication [REDACTED] Court Management-Court Sessions
 [REDACTED]
Subject: RE: Registry's Report on Languages to be used at Trial by Prosecution Witnesses

Dear [REDACTED],
 The schedule is well noted. I will attend in person, but Counsel Iain Edwards will have to attend remotely due to short notice.
 Best regards,
 Cyril Laucci.

From: Trial Chamber I Communications [REDACTED]
Sent: 28 February 2022 16:07
To: Trial Chamber I Communications [REDACTED] Nicholls, Julian
 [REDACTED] Laucci, Cyril [REDACTED] Wistinghausen, Natalie
 [REDACTED] Abd Al Rahman Prosecution Team [REDACTED]
 D31 Abd-Al-Rahman Defence Team [REDACTED]
Cc: Anbari, Idriss [REDACTED] Shah, Anand [REDACTED] Amin, Nasser [REDACTED]
 Constantinide, Diana [REDACTED] Associate Legal Officer-Court Officer [REDACTED]
 [REDACTED] Office of the Director DJSS [REDACTED] Chamber Decisions
 Communication [REDACTED] Court Management-Court Sessions
 [REDACTED]
Subject: RE: Registry's Report on Languages to be used at Trial by Prosecution Witnesses

Dear counsel,
 Dear colleagues,

The Chamber hereby schedules a status conference on Tuesday, 8 March 2022 at 16.45 to discuss the issue of language interpretation during trial.
 A representative of the Registry should be available to attend the hearing and make observations on the issue.

Kind regards,

[REDACTED]
 (on behalf of Trial Chamber I)

From: Trial Chamber I Communications [REDACTED]
Sent: 25 February 2022 17:45
To: Trial Chamber I Communications [REDACTED]; Nicholls, Julian
 [REDACTED] Laucci, Cyril [REDACTED] Wistinghausen, Natalie
 [REDACTED] Abd Al Rahman Prosecution Team [REDACTED]

D31 Abd-Al-Rahman Defence Team [REDACTED]

Cc: Anbari, Idriss [REDACTED]; Shah, Anand [REDACTED] Amin, Nasser [REDACTED]

Constantinide, Diana [REDACTED] Associate Legal Officer-Court Officer [REDACTED]

[REDACTED] Office of the Director DJSS [REDACTED]

Chamber Decisions

Communication [REDACTED]

Subject: RE: Registry's Report on Languages to be used at Trial by Prosecution Witnesses

Dear counsel,

Dear colleagues,

The Chamber welcomes the parties and participants consultations on this urgent matter.

The parties and participants are authorised to file submissions, preferably jointly and in consultation with the Registry, proposing a viable way forward. The Chamber notes in this regard that the witnesses expected to testify in English and Standard Arabic, albeit a limited number, could be called to testify first during the trial.

The Chamber is currently liaising with the Registry in order to schedule, if possible, an urgent status conference to discuss this issue during the week of 7 March 2022.

Accordingly, written submissions are to be filed by COB, Thursday, 3 March 2022.

Kind regards,

[REDACTED]
(on behalf of Trial Chamber I)

From: Trial Chamber I Communications [REDACTED]

Sent: 25 February 2022 17:12

To: Nicholls, Julian [REDACTED] Trial Chamber I Communications

[REDACTED] Laucci, Cyril [REDACTED] Wistinghausen, Natalie

[REDACTED] Abd Al Rahman Prosecution Team [REDACTED]

D31 Abd-Al-Rahman Defence Team <[REDACTED]>

Cc: Anbari, Idriss [REDACTED] Shah, Anand [REDACTED] Amin, Nasser [REDACTED]

Constantinide, Diana [REDACTED]

Subject: RE: Registry's Report on Languages to be used at Trial by Prosecution Witnesses

Dear counsel,

Dear colleagues,

I acknowledge receipt of you e-mail, which has been transmitted to the Chamber.

Kind regards,

From: Nicholls, Julian [REDACTED]

Sent: 25 February 2022 16:40

To: Trial Chamber I Communications [REDACTED] Laucci, Cyril

[REDACTED] Wistinghausen, Natalie [REDACTED] Abd Al Rahman Prosecution Team

[REDACTED]; D31 Abd-Al-Rahman Defence Team

Cc: Anbari, Idriss [REDACTED] Shah, Anand [REDACTED] Amin, Nasser [REDACTED]

Constantinide, Diana [REDACTED]

Subject: Registry's Report on Languages to be used at Trial by Prosecution Witnesses

Dear Trial Chamber I Communications Team,
Dear colleagues,

The Prosecution has read and is still digesting the information provided in the “Registry’s Report on Languages to be used at Trial by Prosecution Witnesses” received approximately two hours ago.

I have spoken briefly with Mr Laucci and Ms Wistinghausen and we have agreed to consult together on the difficult issues raised in the Registry’s Report. The Prosecution intends to make submissions regarding the Registry’s Report and respectfully requests permission to do so following consultation between the parties and the LRV.

Thank you.

Best,

Julian



Julian Nicholls

Senior Trial Lawyer
Office of the Prosecutor
International Criminal Court



This message contains information that may be privileged or confidential and is the property of the International Criminal Court. It is intended only for the person to whom it is addressed. If you are not the intended recipient, you are not authorized by the owner of the information to read, print, retain copy, disseminate, distribute, or use this message or any part hereof. If you receive this message in error, please notify the sender immediately and delete this message and all copies hereof.

Les informations contenues dans ce message peuvent être confidentielles ou soumises au secret professionnel et elles sont la propriété de la Cour pénale internationale. Ce message n'est destiné qu'à la personne à laquelle il est adressé. Si vous n'êtes pas le destinataire voulu, le propriétaire des informations ne vous autorise pas à lire, imprimer, copier, diffuser, distribuer ou utiliser ce message, pas même en partie. Si vous avez reçu ce message par erreur, veuillez prévenir l'expéditeur immédiatement et effacer ce message et toutes les copies qui en auraient été faites.